



# MEDIKATION / MEDICATION

Es ist zulässig, dass die Sorgeberechtigten Dritte mit der Medikamentengabe, die ansonsten durch die Eltern persönlich zu erfolgen hat, betreuen dürfen. Bei der Übertragung dieser Aufgabe handelt es sich um eine privatrechtliche Vereinbarung zwischen Schule und den Sorgeberechtigten.

Für die Übertragung können folgende Hinweise gegeben werden:

Grundsätzlich sollte geklärt werden, ob die Medikamente nicht zu Hause eingenommen werden können. Wenn dies nicht möglich ist, zum Beispiel auf Klassenfahrten, kann die Schule im Einzelfall die Medikamentengabe übernehmen.

Es muss eine detaillierte schriftliche Aufgabenübertragung erfolgen mit folgende Punkten:

- Medikamentenbezeichnung, Dosierung, Verabreichungsform und Uhrzeit der Medikamentengabe
- Lagerung des Medikaments (z.B. im Kühlschrank, wenn erforderlich)
- Name und Telefonnummer des behandelnden Arztes für Rückfragen

Am besten ist, wenn diese Angaben durch den Arzt schriftlich gemacht werden.

Die Übertragung muss durch die Sorgeberechtigten unterschrieben sein; ggf. müssen beide Elternteile unterschreiben.

In der Schule sollten folgende Punkte klar geregelt sein:

- Genaue Beschriftung der Medikamente (Verwechslungsgefahr vermeiden)
- Abgabe-Berechtigte namentlich festlegen
- Schulung von Abgabe-Berechtigten (z.B. bei Insulingabe)
- Keine Aufbewahrung der Medikamente im Erste-Hilfe-Schrank; Aufbewahrung unter VerSchluss

Bei Erkrankungen, bei denen es zu lebensbedrohlichen Zustandsbildern kommen kann (Epilepsie, Allergien auf Insektenstiche etc.) ist die Vorgehensweise detailliert in Absprache zwischen Arzt, Sorgeberechtigten und der Schule festzulegen.\*

*It is permissible for the guardians to provide third parties without authority to administer medication, which otherwise has to be administered personally by the parents. The transfer of this task is a legal agreement between the school and legal guardians.*

*For the transfer of this task, the following hints can be given:*

*It should be clarified whether the medication can be taken at home. If this is not possible, for example on school trips, the school can take over the administration of medication in individual cases.*

*There must be a detailed written assignment of tasks; this should contain the following points:*

- name of the medication, dosage, form of administration and time of drug administration
- Storage of the medication (e.g. in the refrigerator, if necessary)
- Name and telephone number of the attending physician for questions

*It is best if this information is provided in writing by the doctor.*

*The transfer must be signed by the legal guardian(s). The following points should be clearly regulated at school:*

- Exact labeling of medication (avoid confusion)
- Specify by name the persons authorized to administer
- Training of persons authorized to administer medication (e.g. insulin)
- No storage of medication in the first aid cabinet; storage under lock and key

*In the case of illnesses that can lead to life-threatening conditions (epilepsy, allergies to insect bites etc.), the procedure must be defined in detail in consultation between the doctor, the legal guardian(s) and the school.\**



**Quentin-Blake-Grundschule 06G12**

Staatliche Europa-Schule Berlin

Hüttenweg 40 • 14195 Berlin

Tel: (030) 90 29 9 - 80 31 • Fax: (030) 90 29 9 - 80 25

www.qbgs.de • info@qbgs.de

# MEDIKAMENTEN-STECKBRIEF

## MEDICATION PROFILE

Name, Vorname / Surname, First name: \_\_\_\_\_

Geburtsdatum / Date of Birth: \_\_\_\_\_ Klasse / Class: \_\_\_\_\_

Krankenversicherung / Health Insurance: \_\_\_\_\_

ist versichert über/ is insured by  Mutter/ mother  Vater / father

AKTUELLES  
FOTO /

CURRENT  
PHOTO

**Krankheit, Allergien / Illness, allergies:** \_\_\_\_\_

**Name des Medikaments / Name of the medicine:** \_\_\_\_\_

(Bitte vermerken Sie den Namen des Kindes auf dem Medikament. / Please note the name of the child on the medicine.)

Wo befindet sich das Medikament?  
Where is the medicine stored?

Klassenzimmer / class room

Personalzimmer / staff room

Schulranzen / school backpack

\_\_\_\_\_

Verfallsdatum  
Expiration date:

\_\_\_\_\_

Immer / always

Besondere Hinweise / Special instructions:

\_\_\_\_\_

**Verabreichung nach medizinischen Vorgaben/ Administration according to prescription:**

Dosierung (welche Menge pro Einnahme) / Dosage (what amount per intake): \_\_\_\_\_

Art der Anwendung (auftragen, schlucken etc.) / Type of application (apply, swallow etc.): \_\_\_\_\_

Zeitliche Vorgabe (wann und wie häufig am Tag?) / Time (when and how often per day?): \_\_\_\_\_

Wechselwirkungen (was ist zu beachten?) / Drug Interactions (what has to be considered?): \_\_\_\_\_

Mit wem und wann wurde die Einnahme besprochen? / With whom and when was the intake discussed?  
\_\_\_\_\_

Aufgabenübertragung an folgende Schul-Person/en / Delegation of tasks to the following school person(s):  
\_\_\_\_\_

Ärztliche Verordnung liegt vor / Medical prescription is available:  ja / yes  nein / no

Name des behandelnden Arztes / Name of the treating doctor: \_\_\_\_\_

Telefonnr. des behandelnden Arztes / Phone number of the treating doctor: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Datum, Unterschrift Erziehungsberechtigte/er /  
Date, signature of parent / guardian